



放眼世界

「佔中」「驅蝗」害港馬不到功不成

中英社評

中央政府昨日致函通報香港特區政府，原定今年九月在香港舉行的「亞太經合組織」財長會議，由於時間關係不能在港舉行，會議地點已改為北京。

馬年伊始，原定在港舉行的APEC財長會議這一匹好馬、駿馬，竟然「馬不到、功不成」，對提升香港作為國際金融中心、盛事中心以及人民幣境外中心的地位，對這二十年一次中國作為主辦國香港才可以分一杯羹的機會，絕對是一項難以估量的損失。還記得去年九月中旬，中央財政部作出有關宣布，特首梁振英興高采烈地回應稱：

「籌辦好這次會議將再次凸顯香港的國際金融中心地位。特區政府重視香港作為國際金融中心對香港經濟發展以及對國家進一步改革開放的貢獻，我相信香港可以做好亞太經合組織財長會議的東道主。」

其後，特區政府成立專責小組開始各項籌備工作，構思在會展中心之外，把部分活動移師到新落成的啓德郵輪碼頭舉行，以及在西九文化中心或星光大道為二十國、地區財長、央行行長舉行維港露天夜景晚宴，甚至連魚蛋、蛋撻、雞蛋仔、「絲襪奶茶」作為小吃都想到了，全港最貴的幾家五星級酒店預留二百房間，連一向與政府過不去的立法會也順利通過六千三百萬的專項撥款襄助會議的進行，然而，這一切的努力、心血和希望都隨着昨天的宣布而白費了、失落了……。

當然，正如特區政府發言人所說，對中央已經作出的決定，港人只能表示尊重和理解，中央亦已解釋了易址的原因是會議改期、需要銜接；但是，本港各界人士昨天在回應此一宣布時，不約而同都提到



▲原定今年九月香港舉行的「亞太經合組織」財長會議，地點已改為北京。圖為APEC今年首次高官會在寧波開幕時的代表合照

了「佔中」和什麼「驅蝗行動」令到本港社會治安環境變差和中央可能對此感到憂慮等因素，對會議的未能在港舉行感到惋惜和遺憾。

各界人士的揣測是否屬實和有據，尚待探究，但無論如何，「佔中」和「驅蝗」等抗中亂港行徑已經對香港特區的城市形象和治安環境構成嚴重的威脅和破壞，則已經是目共睹的不爭事實。

事實是，原定今年九月十日至十二日在港舉行的APEC財長會議，抗中亂港勢力、極端激進分子會放過這個搞事的機會嗎？屆時，這邊是財長、行長們在開會，那邊是「佔領中環」，香港最大的銀行、商業機構、政府部門和主要街道都被圍堵以至被衝擊，標語牌、口號聲滿天飛，警員執法遇到激烈抵抗，甚至發生流血衝突以至「打砸搶」暴行，試問這樣的風險和代價，APEC付得起嗎？香港付得起嗎？

中央付得起嗎？不把會議易地，還有什麼選擇？

同樣，日前發生在尖沙咀廣東道遊客購物區的所謂「驅蝗行動」，屆時激進分子「照板煮碗」、殃及池魚，與會的財長、行長夫人家眷被打打罵罵，特區政府負得起這個責任、中央政府堪得起這個台嗎？

事實擺在眼前，「佔中」、「驅蝗」暴力行動以至一些人在普選議題上違反《基本法》、對抗中央的錯誤立場，已經令到香港特區在中央、在全國人民心目中的形象大打折扣、大大失分，少數人的胡作非為，將會令全港市民為他們付出代價。香港舉辦APEC財長會議，馬失前蹄、功虧一簣，責在那些搞亂香港治安、破壞兩地關係的「佔中」、「驅蝗」激進分子，他們應被全港市民所唾棄和譴責。

2014-02-26

Occupy Central and Anti-locus Campaign cause harm to HK

The Central Government yesterday notified the Hong Kong SAR Government that the Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC) Finance Ministers' Meeting (FMM), originally scheduled to be held in Hong Kong in September, would be rescheduled to take place in Beijing.

At the beginning of the Year of the Horse, such a fine steed as the APEC FMM unexpectedly fails to **get off the ground**. This is absolutely an inestimable loss for Hong Kong in consolidating its status as an international financial hub, Events Capital of Asia and offshore RMB (renminbi) centre. For, only once in every 20 years China will host the APEC meetings, and only when China is the hosting country could Hong Kong possibly have a chance to share the honour. It is still remembered that, when the Central Government's Ministry of Finance announced in mid-September of last year that the 2014 APEC FMM would be held in Hong Kong, Chief Executive Leung Chun-ying joyfully responded:

"Hosting the 2014 APEC Finance Ministers Meeting will further strengthen Hong Kong's position as an international financial centre. The SAR Government **attaches great importance to the contributions** of Hong Kong as an international financial hub to the SAR's economic development and our country's deepening reform and opening up. I am sure Hong Kong will play good host to the APEC FMM."

Afterwards, the SAR Government set a special task force to start preparatory works, working out a preliminary sketch. In addition to the Convention and Exhibition Centre, the newly inaugurated Kai Tak Cruise Terminal would be another venue for the event. And a Victoria Harbour-view dinner would be held for the financial ministers and central bankers of the 20 APEC members in West Kowloon Cultural District or on the Avenue of Stars. Fish balls, custard tarts, egg waffles and Hong Kong-style milk tea were thoughtfully considered as snacks. Some 200 rooms in Hong Kong's most expensive hotels were reserved. Even the Legislative Council (Legco), which always makes things difficult for the government, approved **without a hitch** the allocation of a special sum of \$63 million for the event. However, all such painstaking efforts become **in vain** and hopes dashed with yesterday's announcement:...

Surely, as the spokesman for the SAR Government said, since the Central Government has made its decision, Hong Kong people could only express their respect and understanding. And the Central Government has also explained the change was made because of the rescheduling of the meeting. However, in response to this announcement yesterday, personages from various sectors in Hong Kong society simultaneously mentioned that the Occupy Central movement and "Anti-locust Campaign" had deteriorated Hong Kong's public order and the Central Government might become concerned with it. They felt sorry and regretted that the APEC FMM would not be held in Hong Kong.

Whether such a conjecture is true and grounded has yet to be verified. Nevertheless, it is an obvious and undisputable fact that such anti-China and trouble-making behaviour as Occupy Central and Anti-locust Campaign has posed a serious threat and caused damage to the image and public order of the Hong Kong SAR.

In fact, would anti-China, trouble-making elements and extreme radicals ever let such a trouble-making opportunity slip away if the APEC FMM were to be held in Hong Kong in September 10 - 12 as originally scheduled? Just imagine that, while the financial ministers and central bankers were holding their meetings, Occupy Central would be busy going on with Hong Kong's largest banks, business institutions, government departments and main streets being blocked and besieged, placards being waved and slogans shouted. Police were violently resisted when they tried to enforce law, and there might

even be bloody confrontations and riots. Let's ask, could APEC afford such a price and risk? Could Hong Kong afford it? Could the Central Government afford it? Are there any other alternatives than shifting the venue of the meeting?

Likewise, radicals would likely repeat what happened in the shopping area in Canton Road in Tsim Sha Tsui days ago with their so-called Anti-locust Campaign and do harm to the innocent, harassing and cursing the wives and families of the financial ministers and central bankers attending the APEC FMM. Then, how could the SAR Government possibly shoulder such a heavy responsibility? How could the Central Government possibly bear such a big humiliation?

Facts are before our eyes. The Occupy Central movement, violent Anti-locust Campaign and some individuals' wrong position on the universal suffrage issue that goes against the Basic Law and Central Government have severely damaged the SAR's image before the eyes of the Central Government and Chinese people. The foolish and evil conduct by a minority of people will force all Hong Kong citizens to pay a price for them. Hong Kong's hosting the APEC FMM falls short of success at the last moment. The blame is on the Occupy Central and Anti-locust radicals who do great damage to public order in Hong Kong and relations between the Mainland and SAR. They should be **cast aside** and condemned by all Hong Kong citizens.

26 February 2014

WORDS AND USAGE

Get (sth) off the ground (idiom) - If a plan or activity gets off the ground or you get it off the ground, it starts or succeeds. (順利開始，成功)

Examples: 1. The negotiation would never get off the ground.
2. A lot more public spending will be required to get this project off the ground.

Attach sth to sth (phrasal verb) - To attach a particular quality to something is to consider it to have that quality. (賦予，把……歸於)

Examples: 1. They attach great importance to education.
2. She attaches great value to being financially independent.

Without a hitch (idiom) - With no problem or trouble. (順利無阻)

Examples: 1. Everything went off without a hitch.
2. The conference came off without a hitch.

In vain (idiom) - Without success; without any useful result. (徒然，白費力氣)

Examples: 1. I did my best to stop her but in vain.
2. He tried in vain to catch the butterfly on the flower.

Cast sb aside (phrasal verb) - To dispose of someone; to reject or discard someone. (拋棄，唾棄)

Examples: 1. As soon as she became rich, she cast aside all her old friends.
2. He refused to be cast aside in this manner.



時人名句

APEC 財長會港失主辦權



◀財政司司長曾俊華表示，理解中央今次更換會議地點的決定

中央政府早前致函通報香港特區政府，為確保亞太經合組織會期統籌銜接，取消原定今年九月在香港舉行的「亞太經合組織」財長會議，會議地點改為北京。特區政府發言人表示，對於中央政府決定更改本年亞太經合組織財政部長會議的舉行時間和地點，特區政府表示尊重和理解。本港各界人士指出，APEC財長會議有助提升本港國際地位，對會議取消在港舉行深感惋惜，認為這是香港的損失。

外交部發言人華春瑩：

APEC會議地點及日期變動是由於會議太多，考慮到亞太經合組織相關會議的統籌安排，另外部分原定在東北的會議亦有改動。APEC財長會不在港舉行與「佔領中環」無關。中央對香港的行政充滿信心，中央亦希望香港繼續繁榮穩定。

特區政府發言人：

特區政府感謝中央政府有關部委，包括國家財政部、外交部和國務院港澳事務辦公室，以及立法會和相關機構過去數月來的支持和配合。

財政司司長曾俊華：

「亞太經合組織」主辦國要處理的事情非常複雜，涉及過百個會議，在人手調動、時間、地點等方面，是「牽一髮、動全身」，理解中央今次的決定。

財經事務及庫務局局長陳家強：

特區政府尊重中央決定，香港有舉辦大型國際會議經驗，香港作為國際金融中心，不需要擔心受影響。當局仍未動用立法會去年批出的有關撥款。

政制及內地事務局局長譚志源：

相信事件與政改及「佔中」無關。根據「佔中」發起人所稱，為配合政府的政改時間表，即使「佔中」，只會在今年底或明年初舉行，現時未有方案，大眾毋須過分揣測。

長實集團主席李嘉誠：

對於APEC財長會議由香港移師至北京感到痛心。「我希望香港將來成為一個無論外國或國家都認為是一個很理想的地方，可以舉辦類似APEC這些會議，這對香港是很好。」

新世界發展主席鄭家純：

自己不知悉有關的詳情，故不便評論。大型國際性會議未能在港舉行，對香港的形象會有略微的影響，集團酒店業務亦可能因此而受損。

金融服務界立法會議員張華峰：

對取消會議感到可惜，擔心會影響香港國際金融中心地位，因為會議原本可宣傳香港經濟發展，「取消（對香港）有點損失」。

民建聯立法會議員葉國謙：

感到非常可惜，未有證據顯示有關決定是因「佔中」或其他政局問題引起，也不想揣測背後原因。

新民黨主席葉劉淑儀：

會議移師北京舉行是香港的損失，相信改動考慮到包括時間、地點、維持秩序能力及會否引起爭議等多項因素，不揣測決定是否與「佔中」有關。

工聯會榮譽主席鄭耀棠：

「佔中」的規模和影響仍是未知之數，令人憂慮行動會否演變成泰國的示威局面，中央可能因此「轉移陣地，安全至上」。APEC財長會議取消在本港開會，必會影響香港的國際形象，予人感覺香港很混亂。



茶水站



▲中國經濟發展愈來愈好，令中國人感到驕傲和自豪

我的中國夢

實安會王少清中學 楊穎欣 3D

我的祖國——中國的經濟發展愈來愈好，亦有很多方面令我們中國人感到驕傲和自豪。儘管如此，中國仍有不少地方需要好好改進。身為中國一分子，當然對於母國有一定的期望和夢想。現在就把我的中國夢告訴你吧！

首先是食品問題。食物是我們的必需品，健康的食物非常重要。可是，中國現在經常接二連三地傳出不同食品出現含量超標等問題，令大眾買東西時總提心吊膽，恐怕有個突然的萬一。因此，我希望中國的食品和其他商品能夠給大眾市民一個信心保證，不要再偷工減料或做其他不當行為。

然後是秩序問題。有些中國內地人有時會不遵守應有的規矩。其中最常見的例子就是在車廂內進食喧嘩等。其實，我們應該提升我們每個人的生活質素，亦應該自律和將心比己，多為他人設想，才能大家攜手共創更美好的中國。因此，我希望每個中國人都能遵守秩序。

還有的就是衛生的問題。有些中國人的衛生習慣，在生活中隨地吐痰或亂拋垃圾等。這些都影響社區甚至國家的形象，注重衛生是個人應做的事情。如果衛生情況不良好，就會出現最近還有類似問題的流行性感冒。我希望中國的衛生能變得更好，才能有更美的環境，更清新的國家。

最後是政治問題。最近中國與一些國家出現外交問題。例如斯諾登事件令中國與美國的關係變差，中國跟日本因釣魚島關係持續僵硬等等。我希望中國與所有國家都能保持友好關係，互相幫助。

身為中國人，中國的夢就是我們的夢。我們應該為自己的祖國而努力，發揮愛國精神，幫國家邁向世界。以上是我的中國夢，希望這些夢想真的能夠盡快實現吧！